

Implicite et manipulation sur la Syrie dans la presse électronique française

Nouha Fouad Souleiman *

(Received 14 / 6 / 2024. Accepted 23 / 7 / 2024)

□ ABSTRACT □

Nous allons analyser dans cet article l'implicite, une notion pragmatique opératoire relative à un ensemble de phénomènes reliés à des aspects implicites et cachés des lois du discours, à savoir les présupposés et les sous-entendus. Nous souhaitons, plus précisément, mettre en lumière la formulation implicite qui se prête bien à la manipulation médiatique et peut vraiment servir des intentions stratégiques malhonnêtes. Notre objet d'analyse va porter sur des fragments extraits de la presse électronique française.

Mots-clés : Implicite, présupposés, sous-entendus, manipulation, presse



Copyright :Tishreen University journal-Syria, The authors retain the copyright under a CC BY-NC-SA 04

* Chargée de cours à l'Institut Supérieur de Langues ,Université Tchrine, Lattakia, Syria

التضمين والتضليل في الخطاب الصحفي الإلكتروني الفرنسي

نهى فؤاد سليمان *

(تاريخ الإيداع 14 / 6 / 2024 . قبل للنشر في 23 / 7 / 2024)

□ ملخص □

يتناول هذا البحث مفهوماً تداولياً اجرائياً يتعلق بجملة من الظواهر المرتبطة بجوانب ضمنية وخفية من قوانين الخطاب بدءاً بالافتراضات المسبقة وانتهاءً بالأقوال المضمرة ودورها في التضليل الإعلامي. إننا لندعو -عبر هذه المساهمة- تسليط الضوء على الدور التواصلي للتضمين وآلياته التي تخدم "مقاصد استراتيجية مُخادعة"، وذلك بوساطة تطبيق هذا المفهوم على شذرات من الخطاب الصحفي الإلكتروني الفرنسي بشأن الأزمة السورية.

الكلمات المفتاحية : التضمين، الافتراضات المسبقة، الأقوال المضمرة، التضليل، الصحافة

مجلة جامعة تشرين - سورية، يحتفظ المؤلفون بحقوق النشر بموجب الترخيص 04 CC BY-NC-SA



حقوق النشر

* مشرف على الأعمال - المعهد العالي للغات جامعة تشرين- اللاذقية- سورية

Introduction

Les unités d'informations n'ont pas le même statut et le même intérêt. C'est-à-dire que certaines informations restent dans la structure profonde du discours, alors que d'autres sont mises particulièrement en évidence. Les sous-entendus et les présuppositions sont les dispositifs les plus importants qui permettent cette distribution hiérarchique du signifié. Cependant, la formulation implicite, comme nous allons le voir, admet tout à fait certaines manipulations, et peut servir des intentions stratégiques malhonnêtes.

Nous allons d'abord examiner le contenu implicite ayant statut de présupposé et son rôle dans la désinformation, pour nous arrêter ensuite sur le contenu implicite ayant statut de sous-entendu.

Corpus et méthodologie

Cette étude a été effectuée à partir d'un corpus de titres extraits d'articles de presse électronique française (*lemonde.fr*, *lefigaro.fr*, *bfmtv.com*, *challenges.fr*, *blogspot.com*, etc.). Tous ces articles ont été publiés entre 2011 et 2017, période jalonnée par un certain nombre d'événements majeurs. Le cadre théorique que nous allons utiliser est celui de la pragmatique. Nous nous servons des réflexions de Paul Grice, d'Oswald Ducrot et de Catherine Kerbrat-Orecchioni.

Objectifs

Notre objectif dans cet article est, d'abord, de détecter les marques présuppositionnelles mis en jeu dans les titres de presse relatifs à la crise syrienne, pour véhiculer une information douteuse en la présupposant, c'est-à-dire en la présentant comme incontestable, et indiscutable. Ensuite, nous allons voir comment ces titres de presse recourent aux sous-entendus qui permettent au destinataire, à partir des lois de discours, de tirer des inférences que le locuteur peut avoir ou ne pas avoir l'intention de susciter.

Présupposition et manipulation

Un présupposé est "un contenu implicite qui se trouve automatiquement entraîné par la forme même de certaines expressions linguistiques"¹. Le présupposé est donc "inscrit dans la structure linguistique"².

Le recours aux présupposés dans la presse française a pour objet de donner l'impression que les idées présentées sont une évidence. En effet, comme le dit Ducrot, "le présupposé est présenté comme une évidence, comme un cadre incontestable où la conversation doit nécessairement s'inscrire, comme un élément de l'univers du discours. En introduisant une idée sous forme de présupposé, je fais comme si mon interlocuteur et moi-même nous ne pouvions faire autrement que de l'accepter (...) Le présupposé est ce que je présente comme commun aux deux personnages du dialogue, comme l'objet d'une complicité fondamentale qui lie entre eux les participants à l'acte de communication"³.

Les supports linguistiques des présupposés utilisés dans les titres de la presse française électronique sont divers⁴ :

¹ - Ch. Fuchs, *Les Ambiguïtés du français*. Paris. Éditions Ophrys, coll. l'Essentiel Français, 1996, p. 18.

² - D. Maingueneau., *Les Termes de l'analyse du discours*. Paris. Éditions du Seuil, coll. Mémo, Lettres, 1996, p. 68.

³ -O. Ducrot, *Le dire et le dit*, Minuit, 1984, p. 20.

⁴ - Voir C. Kerbrat-Orecchioni, *L'implicite*, Armin Collin, 1986, p. 38. Voir aussi D. Maingueneau, *Pragmatique pour le texte littéraire*, Bordas, 1990, p.85-68.

A- Les verbes ou les marqueurs "aspectuels", ou "transformatifs" ("cesser de", "continuer à", "se mettre à", "à nouveau" :

(1) *Le régime syrien continue d'utiliser des armes chimiques*⁵

(2) *Le régime syrien continue à massacrer son peuple*⁶

(3) *Syrie : Kerry demande à Lavrov que Damas cesse de bombarder l'opposition*⁷.

Les deux titres (1) et (2) présupposent que, auparavant, le régime syrien utilisait des armes chimiques et massacrait son peuple. Le titre (3) présuppose que Damas bombardait l'opposition. La manipulation vient du fait qu'utiliser des armes chimiques, massacrer son peuple ou bombarder l'opposition est présenté comme si c'était une évidence, comme si c'était une sphère indéniable où la conversation devait indiscutablement s'inscrire.

B- Les verbes "factifs" ("savoir", "regretter", «se réjouir», «réaliser») et contrefactifs ("prétendre", "s'imaginer"..) qui présupposent la vérité/fausseté du contenu de la complétive qu'ils introduisent⁸. Autrement dit, un verbe est dit factif s'il présuppose la véracité de la proposition qu'il introduit :

(4) *Syrie : Balladur regrette «l'amateurisme» des États-Unis et de la Grande-Bretagne*⁹

Le verbe factif «regrette» présuppose la réalité de son complément, à savoir «l'amateurisme des États-Unis et de la Grande-Bretagne», selon Edouard Balladur¹⁰. Balladur regrette le renoncement des États-Unis et de la Grande-Bretagne à agir militairement contre la Syrie. "On a commencé par ne rien faire puis il y a eu des déclarations tonitruantes suivies d'un doute qui gagne. Le résultat de notre inaction consoliderait Bachar Al-Assad"¹¹, a déclaré Edouard Balladur. Le verbe factif présuppose la réalité de «l'amateurisme» des États-Unis et de la Grande-Bretagne. Cette présupposition a pour objectif d'inciter à l'action.

Un verbe contrefactif est un verbe qui présuppose la fausseté de son complément :

(5) *Le régime syrien prétend l'avoir emporté, tout en poursuivant ses violences*¹²

C- Les présupposés à support syntaxique qui s'attachent par exemple aux nominalisations :

(6) *L'horreur des bombardements dans la Ghouta orientale racontée par un photographe local de l'AFP*¹³

«L'horreur des bombardements» présuppose que «les bombardements sont horribles». Les supports de diffusion de l'information vont se déchaîner sur les «horreurs des bombardements» qualifiés du «régime», en passant sous silence les obus tirés par les

⁵ - https://www.challenges.fr/monde/le-regime-syrien-continue-d-utiliser-des-armes-chimiques-declare-mcmaster_568196

⁶ - <http://www.lefigaro.fr/international/2011/09/07/01003-20110907ARTFIG00490-la-syrie-continue-d-attaquer-son-peuple-a-l-arme-lourde.php>

⁷ - <https://www.bfmtv.com/international/syrie-kerry-a-demande-a-lavrov-que-damas-cesse-de-bombarder-l-opposition-976562.html>

⁸ C. Kerbrat-Orecchioni, *L'implicite*, p. 38.

⁹ - https://www.lexpress.fr/actualite/monde/proche-moyen-orient/syrie-balladur-regrette-l-amateurisme-des-etats-unis-et-de-la-grande-bretagne_1278459.html

¹⁰ https://www.lexpress.fr/monde/proche-moyen-orient/syrie-balladur-regrette-l-amateurisme-des-etats-unis-et-de-la-grande-bretagne_1278459.html

¹¹ Voir <https://www.europe1.fr/politique/Syrie-Balladur-regrette-l-amateurisme-de-nos-allies-911088>

¹² - <http://protostarmonsie.blogspot.com/2012/03/le-regime-syrien-pretend-lavoir-emporte.html#.XFuyGTMUnIU>.

¹³ - https://www.liberation.fr/direct/element/lhorreur-des-bombardements-dans-la-ghouta-orientale-racontee-par-un-photographe-local-de-lafp_78577/

terroristes sur la place des Abbassides, et les quartiers chrétiens de Damas, faisant des centaines de victimes syriennes dont la presse occidentale ne dira jamais un mot¹⁴.

D-Les présupposés à support syntaxique qui s'attachent aux expressions définies¹⁵ :

(7) *Syrie : les milices d'Assad tuent 7 villageois au nord de Homs*¹⁶

(8) *Syrie : les forces de Bachar Al-Assad violent hommes, femmes, enfants*¹⁷

«Les milices d'Assad» et «les forces de Bachar Al-Assad» présupposent l'existence d'un référent correspondant. Ils véhiculent un contenu qui donne l'impression qu'il échappe à toute contestation, comme s'il allait de soi. Cela nous rappelle la question posée au président Assad par Barbara Walters d'ABC News: «*ne pensez-vous pas que vos forces sont allées trop loin dans la répression ?*», et à laquelle il répond : «*Ce ne sont pas mes forces, ce sont celles du gouvernement, je ne les conduis pas, je suis président*»¹⁸.

E-Les présupposés à support syntaxique qui s'attachent à la verbalisation d'une relation causale¹⁹ :

(9) *Armes chimiques en Syrie : parce que personne (ou presque) ne réagit.*²⁰

L'absence de réaction est donnée pour origine des armes chimiques. Mais lorsqu'on emploie «parce que», les armes chimiques sont considérées comme un fait préalablement connu, dont on cherche à donner une explication. La structure «**p** parce que **q**» posant en principe la vérité de la relation causale, mais présupposant celle de p, ainsi que le montre le Groupe λ-I : «Au lieu d'affirmer brutalement un fait - ce qui pourrait susciter l'idée qu'il est contestable - on en propose une explication - ce qui fait apparaître le fait lui-même comme hors de doute»²¹.

F- Les présupposés à support syntaxique qui s'attachent aux structures clivées²² :

Le sujet d'une phrase clivée est encadré par « c'est x qui ». La structure clivée sert à mettre l'accent sur une information nouvelle appelée « focus ». Contemplons les deux titres :

(10) *Syrie : C'est la présence américaine qui est le problème pour Damas*²³

(11) *Cette année, c'est le 8e Noël de souffrance qui traverse la population syrienne*²⁴

Dans (10), la présupposition est «quelque chose est le problème pour Damas» et le focus, l'information nouvelle, est la présence américaine.

Dans (11) la présupposition est «quelque chose traverse la population syrienne» et le *focus*, l'information nouvelle, est «le 8e Noël de souffrance». Le titre fait de la manipulation émotionnelle.

¹⁴ - Voir l'article de Jean-Yves Jézéquel, «Syrie-une technique de manipulation devenue courante», <https://reseauinternational.net/syrie-une-technique-de-la-manipulation-devenue-courante/>.

¹⁵ - C. Kerbrat-Orecchioni, *L'implicite*, p. 38.

¹⁶ - <https://www.20minutes.fr/monde/767374-20110807-syrie-milices-assad-tuent-7-villageois-nord-homs>

¹⁷ - https://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2012/06/15/syrie-les-forces-de-bachar-al-assad-violent-hommes-femmes-enfants_1719400_3218.html

¹⁸ - <http://www.infosyrie.fr/decryptage/barbara-walters-dabc-news-parle-des-conditions-de-son-interview-avec-bachar/>

¹⁹ - Voir l'article du "groupe λ-I", " Car, parce que, puisque", *Revue romane*, 10, 2, pp. 248-280. 1975

²⁰ - <http://radio-londres.fr/2016/09/armes-chimiques-en-syrie-parce-que-personne-ou-presque-ne-reagit/>

²¹ - Cité par C. Kerbrat-Orecchioni dans *L'implicite, op.cit.*, p. 118.

²² *Ibid.*

²³ - https://www.rtb.be/info/monde/detail_syrie-c-est-la-presence-americaine-qui-est-le-probleme-pour-damas?id=10040724

²⁴ - <https://www.lejls.com/edition-montceau/2018/12/31/l-association-syria-charity-lance-un-appel-aux-dons-pour-soutenir-la-population-syrienne>

G- Les présupposés à support syntaxique qui s'attachent aux interrogations partielles :

(12) *Pourquoi le régime syrien aurait-il réalisé l'attaque chimique ?*²⁵

(13) *Syrie : pourquoi le régime durcit la répression*²⁶

(14) *En Syrie, qui de l'EI ou du régime de Bachar Al-Assad a fait le plus de victimes ?*²⁷

(15) *Syrie : qu'est-ce que le mystérieux centre chimique frappé par les alliés?*²⁸

Le titre (12) présuppose que « le régime syrien » a effectué l'attaque chimique et le titre (13) présuppose que « le régime » durcit la répression . Dans (14), le journaliste Maxime Vaudano présuppose qu'on peut comparer le nombre de victimes fait par le régime syrien à celui fait par Daech. Il s'appuie sur « le Réseau syrien des droits de l'homme (RSDH), une officine de la Coalition nationale syrienne financée par les soi-disant "Amis de la Syrie" »²⁹, à savoir les USA, le Canada, les pétromonarchies du Golf, la France, l'Angleterre, et la Turquie. Or, les bilans avancés par le RSDH ne sont pas fiables, car cette ONG ne mentionne pas « les très nombreuses victimes militaires et civiles pro-Assad. En effet, de l'aveu même de son président Fadel Abdoul Ghany, le RSDH ne comptabilise d'ailleurs même pas le nombre de victimes pro-gouvernementales »³⁰.

Le titre (15) présuppose que c'est un centre chimique qui a été frappé par les alliés, alors que c'est un centre d'études et de recherches.

H-Les présupposés à support syntaxique qui s'attachent aux épithètes non restrictives :

(16)-*Le régime syrien continue sa sanglante reconquête de la Ghoutha, à côté de Damas*³¹.

(17) *La guerre civile en Syrie entre dans sa septième année*³².

On voit bien que (16) recourt à une épithète qui présuppose que la reconquête de la Ghoutha est «sanglante». Le titre (17) présuppose que la guerre en Syrie est «une guerre civile», alors qu'on sait qu'il ne s'agissait pas vraiment de guerre civile en Syrie, mais plutôt d'une agression bien planifiée et financée par les Occidentaux.

I- Certains morphèmes tels que "de nouveau", "même", "encore", etc..

I- (18) *L'armée syrienne bombarde de nouveau la Ghouta orientale en vue d'un assaut*³³

II- (19) *Syrie : même dans les sous-sols, la mort rattrape les civils*³⁴

III- (20) *el-Assad durcit encore la répression*³⁵

²⁵ - <https://www.facebook.com/lefigaro/videos/pourquoi-le-r%C3%A9gime-syrien-aurait-il-r%C3%A9alis%C3%A9-l'attaque-chimique/10155795383296339/>

²⁶ - <http://www.lefigaro.fr/international/2012/06/13/01003-20120613ARTFIG00732-syrie-pourquoi-le-regime-durcit-la-repression.php>

²⁷ - https://www.lemonde.fr/les-decodeurs/article/2015/09/08/en-syrie-qui-de-l-ei-ou-du-regime-de-bachar-al-assad-a-fait-le-plus-de-victimes_4748890_4355770.html

²⁸ - <http://www.lefigaro.fr/international/2018/04/14/01003-20180414ARTFIG00098-syrie-qu-est-ce-que-le-mysterieux-centre-chimique-frappe-par-les-allies.php>

²⁹ <https://arretsurinfo.ch/syrie-le-monde-diffuse-les-rapports-dune-ong-qui-avoue-faire-de-la-desinformation/>

³⁰ - Voir l'article de Bahar Kimyongür : «Syrie: Le Monde diffuse les rapports d'une ONG qui avoue faire de la désinformation», Arrêt sur info — 19 septembre 2015, <https://arretsurinfo.ch/syrie-le-monde-diffuse-les-rapports-dune-ong-qui-avoue-faire-de-la-desinformation/>

³¹ - <https://plus.lesoir.be/145040/article/2018-03-12/le-regime-syrien-continue-sa-sanglante-reconquete-de-la-ghouta-cote-de-damas>

³² - https://www.lesechos.fr/16/03/2017/LesEchos/22405-051-ECH_la-guerre-civile-en-syrie-entre-dans-sa-septieme-annee.htm

³³ - <https://www.france24.com/fr/20180219-syrie-ghouta-orientale-bombardement-armee-syrienne-bombarde-assaut-rebelles>

³⁴ - https://www.lepoint.fr/monde/syrie-meme-dans-les-sous-sols-la-mort-rattrape-les-civils-28-02-2018-2198661_24.php

³⁵ - <http://www.lefigaro.fr/international/2012/07/15/01003-20120715ARTFIG00129-syrie-el-assad-durcit-encore-la-repression.php>

IV-

V- Dans le titre (18), le morphème «de nouveau» présuppose que l'armée syrienne a déjà bombardé la Ghouta. Cette présupposition joue à dramatiser la situation dans cette région.

VI- Le titre (19), grâce au morphème «même», présuppose que la mort rattrape les civils partout (sur sol et dans les sous-sols). Quant au morphème «encore» dans (20), il présuppose que le président syrien durcissait auparavant la répression.

VII- Soulignons que certains titres recourent au parallélisme phonique qui peut, à notre sens, renforcer le poids et l'efficacité de la stratégie de manipulation. Voici, pour preuve, le titre suivant :

VIII- (21) Syrie : encore des désertions, toujours la répression³⁶

IX-

X- Dans la première partie du titre (21), le contenu /il y a actuellement des désertions/ est énoncé explicitement («posé»). Au contraire, le contenu /il y avait des désertions/ est présupposé. Cela signifie globalement qu'il y a toujours des désertions. Le titre semble donc dire qu'on déserte du fait de la répression.

XI- Si on se focalise sur la structure formelle du titre, on remarquera qu'il présente une organisation rythmique, et des récurrences phoniques qui l'apparentent à un vers poétique. On a en effet l'impression d'être face à un vers de douze syllabes (6+6) saturé d'allitérations (*encore des désertions/ toujours la répression*). Ainsi, la manipulation consiste à dire que les désertions sont proportionnelles à la répression et ce principe de proportionnalité est renforcé par le parallélisme rythmique.

XII-

XIII- Mise en jeu de plusieurs structures présuppositionnelles**XIV-**

XV- Soulignons que plusieurs structures présuppositionnelles peuvent être mises en jeu dans un même énoncé, ce qui a pour impact d'intensifier l'effet de manipulation :

XVI- (22) Le régime syrien continue sa sanglante reconquête de la Ghoutha, à côté de Damas

XVII- On voit bien que (22) ne recourt pas seulement à une épithète qui présuppose que la soi disant «reconquête» de la Ghoutha est sanglante; il met en œuvre également un verbe «continue» qui est aspectuel, ou transformatif. Voici un autre exemple :

XVIII- (23) Pourquoi Assad a-t-il utilisé des armes chimiques? Parce qu'il le peut³⁷.

XIX- La présupposition à support syntaxique dans (23) ne s'attache pas seulement à l'interrogation partielle («Pourquoi Assad a-t-il utilisé des armes chimiques?»), mais aussi à la verbalisation d'une relation causale à l'aide de «parce que».

XX-

XXI-

XXII-

XXIII-

XXIV-

Sous-entendus et manipulation

Le sous-entendu est un type d'implicite qui se tire d'une « mise en relation de l'énoncé avec le contexte d'énonciation, moyennant le postulat que sont respectées les lois du discours »³⁸. Ces lois ont été introduites par le philosophe américain du langage, Paul Grice, qui les a nommées "maximes conversationnelles"³⁹. Ce sont « un ensemble de normes que les interlocuteurs sont censés respecter dès qu'ils participent à un acte de

³⁶ - <https://fr.euronews.com/2012/02/01/syrie-encore-des-desertions-toujours-la-repression>

³⁷ - <https://fr.timesofisrael.com/pourquoi-assad-a-t-il-utilise-des-armes-chimiques-parce-qu'il-le-peut/>

³⁸ - D. Mainguéau, *Analyser les textes de communication, op.cit.*, p. 19.

³⁹ - P. Grice, «Logique et conversation», *Communications*, n°30, pp. 57-72 (trad. de Grice 1975).

communication verbale»⁴⁰. Ces lois «permettent en particulier de faire passer des implicites», «du seul fait qu'elles sont censées mutuellement connues des interlocuteurs»⁴¹. Cependant, les sous-entendus réfèrent à des conduites langagières différentes. Ainsi, nous distinguerons, comme le fait D. Maingueneau, entre «laisser entendre», «donner à entendre» et «faire entendre»⁴².

1- Laisser entendre

Maingueneau reconnaît qu'«il arrive constamment que, sur la base des lois de discours, on tire des inférences que le locuteur n'a nullement l'intention de susciter»⁴³.

(24) Les États-Unis installent un système de défense anti-aérienne au nord de la Syrie⁴⁴

Ce titre laisse entendre que «Les États-Unis cherchent à abattre les avions syriens depuis le sol syrien» ou que «Les États-Unis n'envisagent pas de partir».

2- Donner à entendre (ou insinuer)

Pour *donner à entendre*, il faut avoir l'intention de communiquer au moyen de l'énonciation ce que de toute façon cette énonciation laisse entendre. Le locuteur donne à entendre quelque chose lorsqu'il « met en jeu une intention communicative particulière »⁴⁵, et qu'il veut amener le destinataire à tirer une certaine inférence. L'une des expressions véhiculant une formulation implicite dans la presse électronique française est "la transition politique" qui sous-entend le départ du président syrien. Cette presse n'évoque plus la question de son départ depuis le début de la crise syrienne jusqu'en 2016 :

(25) Syrie : une transition politique passe par le départ d'Assad (28.09.2015)

(26) La transition en Syrie passe par le départ d'Assad, dit Hollande. (28.09.2015)

(27) Syrie-Hollande une transition passe par le départ d'Assad (Le point 29.09.2015)

(28) L'opposition syrienne à Genève : toute solution politique doit garantir le départ d'Assad au début de la transition (15 avril 2016)

Ainsi, toute transition politique se retrouvera dorénavant liée dans l'esprit du lecteur au départ du président, même lorsqu'aucun mot ne réfère explicitement à ce départ, comme dans (29) :

(29) Syrie : l'opposition présente un plan de transition politique⁴⁶

On peut parler ici de «trope présuppositionnel», dans la mesure où le contenu présupposé (à savoir, «le départ du président») constitue le véritable objet du message. Il y a alors, comme dit C. Kerbrat-Orecchioni, "renversement de la hiérarchie usuelle des niveaux de contenu -le contenu implicite, normalement secondaire, devenant essentiel, et le contenu explicite, normalement essentiel, se trouvant marginalisé"⁴⁷.

⁴⁰ D. Maingueneau, *Analyser les textes de communication*, op.cit., p. 18.

⁴¹ *Ibid.*

⁴² -Maingueneau reprend une distinction de F. Récanati. Celui-ci a distingué trois actes d'implicite:«laisser entendre» (qu'on pourrait assimiler à un certain implicite non volontaire), «donner à entendre» (qui peut correspondre à un sens fort de «vouloir dire») et «sous-entendre» (qui implique alors le récepteur pour «reconnaître ce vouloir dire» (voir F. Récanati, *Les énoncés performatifs*, Minuit, Paris, 1981, pp. 146-152).

⁴³ -D. Maingueneau, *Pragmatique pour le discours littéraire*, op.cit, p. 92.

⁴⁴ -<https://reseauinternational.net/les-etats-unis-installent-un-systeme-de-defense-anti-aerienne-au-nord-de-la-syrie/>

⁴⁵ François Recanati, *Les énoncés performatifs*, Les éditions de minuit, 1981, p. 147.

⁴⁶ - https://www.lepoint.fr/monde/syrie-l-opposition-presente-un-plan-de-transition-politique-07-09-2016-2066478_24.php.

⁴⁷ -*L'implicite*, op.cit., p. 116.

Cependant, la décision du président Macron d'arrêter de « faire du départ du président syrien un "préalable à tout" faute de successeur légitime"⁴⁸ a beaucoup inquiété la soi-disant «opposition syrienne»⁴⁹.

3- Faire entendre

Le locuteur, selon Maingueneau, « fait entendre une proposition à son destinataire s'il transgresse ouvertement un principe conversationnel de manière à lui faire dériver un sous-entendu »⁵⁰.

Les principes conversationnels sont des «lois de discours»⁵¹ (ou, selon le terme de Grice, des «maximes conversationnelles»⁵²), c'est-à-dire «un ensemble de normes que les interlocuteurs sont censés respecter dès qu'ils participent à un acte de communication verbale»⁵³. Du seul fait qu'elles sont censées partagées par des interlocuteurs, elles permettent de véhiculer des contenus implicites. En effet, le locuteur, en transgressant des lois de discours, exhibe son intention de faire déchiffrer un sous-entendu. Aussi, «dégager un sous-entendu est l'unique moyen pour le co-énonciateur de concilier la violation apparente des lois discursives avec le respect présumé de ces lois»⁵⁴. L'avantage pour le locuteur qui transgresse une loi discursive est parfois de «pouvoir éventuellement refuser la responsabilité du sens-non-dit. Plus l'écart est grand entre le sens conventionnel, donc explicite, et le sens indirect, donc implicite, qu'on peut prêter à l'énoncé, plus le locuteur a la possibilité d'affirmer, de bonne ou de mauvaise fois, qu'il n'a pas envisagé le sous-entendu en question»⁵⁵. Cependant, une autre raison qui pousse à intégrer dans l'énoncé du sens non-dit, au lieu de s'exprimer explicitement, est de manipuler les esprits.

(30) Sommet sur la Syrie : «Si Bachar al-Assad reste au pouvoir, le mot transition n'a aucun sens»⁵⁶.

Dans le titre (18), *Franceinfo* modalise une assertion au moyen des guillemets. Il sous-entend que cette assertion a été émise par les dirigeants turc, russe, français et allemand pendant le sommet sur la Syrie qui s'est tenu samedi 27 octobre pour évoquer l'avenir de ce pays. Cependant, c'est seulement en lisant l'article qu'on apprend que c'est Ziad Majed, qui avait émis ces propos. *Franceinfo* a donc retiré sa responsabilité en la faisant porter par autrui. Selon Ducrot, «c'est ce mouvement qu'illustre le sous-entendu : pour dire quelque chose, on fait dire par autrui qu'on l'a dit»⁵⁷. Or, dans (18), on ment sur l'identité de cet «autrui» (en l'occurrence, Ziad Majed) en faisant entendre que est le sommet qui est derrière les propos mis entre guillemets. Il y a donc ici une transgression de la loi de **sincérité** («maxime de qualité» chez Grice) concernant l'engagement dans l'acte discursif accompli par l'énonciateur.

⁴⁸ <https://www.capital.fr/economie-politique/assad-ne-peut-pas-faire-partie-de-la-transition-dit-le-drian-1241984>

⁴⁹ - À partir de 2017, on remarque un changement de perspective où la transition n'est plus synonyme de «départ du président syrien» : Syrie : Washington et Paris n'exigent plus le départ de Bachar el-Assad (*lefigaro.fr*, 31, mars 2017)/Syrie : le président Macron affirme que le départ de Bachar el-Assad n'est plus une priorité pour la France (*opex360.com*, 22 juin 2017)/ En écartant le départ d'Assad, l'Élysée choque les opposants Syriens (*journas.com* 22 juin, 2017)/Pour Jean-Yves le Drian, le départ de Bachar el-Assad n'est pas un préalable (*francais.rt.com*, 8sep.2017).

⁵⁰ - D. Maingueneau, *Pragmatique pour le discours littéraire*, op.cit., p. 93.

⁵¹ - Voir O. Ducrot, *Le dire et dit*, chapitre v, Minuit, 1984, pp. 95-114.

⁵² - P. Grice, «Logique et conversation», *Communications*, n°30, op.cit., pp. 57-72.

⁵³ - D. Maingueneau, *Analyser les textes de communication*, op.cit., p. 18.

⁵⁴ - D. Maingueneau, *Pragmatique pour le discours littéraire*, op.cit., p. 93.

⁵⁵ - C. Baylon, P. Fabre, *Initiation à la linguistique*, Nathan p. 183.

⁵⁶ - https://www.francetvinfo.fr/monde/revolte-en-syrie/sommet-sur-la-syrie-si-bachar-al-assad-reste-au-pouvoir-le-mot-transition-n-a-aucun-sens_3006347.html

⁵⁷ - *Le dire et le dit*, op.cit., p. 46.

On peut donner un autre exemple où l'on transgresse ouvertement une loi de discours pour nous faire dériver un sous-entendu. Ainsi, le *Figaro* propose aux lecteurs un referendum leur demandant s'ils sont pour ou contre le maintien au pouvoir du président syrien :

(31) *Souhaitez-vous que Bachar el-Assad reste à la tête de la Syrie ?*⁵⁸

Il est évident que le journal transgresse la loi de la **pertinence**, qui « stipule qu'une énonciation doit être maximalelement appropriée au contexte dans lequel elle intervient »⁵⁹. En effet le *Figaro* s'autorise à croire qu'il peut s'ingérer dans les affaires intérieures d'un pays qui fait ses choix librement, sans dépendre d'aucun autre pays. Le titre sous-entend que la France se pense encore au temps des colonies en se réclamant du droit d'ingérence dans les affaires d'un pays souverain.

(32) *Un front commun Trump-Macron après l'attaque chimique en Syrie*⁶⁰.

Le (32) est le titre d'un article écrit par Isabelle Lasserre sur la présumée « attaque chimique » de Douma. Ce titre pré suppose que l'attaque chimique a bel et bien eu lieu. D'ailleurs, Lasserre précise : " selon les organisations humanitaires, le nouveau massacre chimique de la Douma , le dernier bastion rebelle, dans la Ghouta orientale, aurait fait 48 morts. Sur les réseaux sociaux, les photos des enfants en train de suffoquer sont insoutenables. Et le médecin Raphaël Pitti, responsable d'une ONG française, pense qu'une substance, peut-être du sarin, aurait été ajoutée au chlore pour amplifier les effets de l'attaque "

Dans ce passage, la journaliste transgresse la loi **d'exhaustivité** (« maxime de quantité » chez Grice) qui stipule que le locuteur est obligé de donner l'information maximale compatible avec la vérité, car elle ne précise pas que les "organisations humanitaires" sont islamistes. Elle choisit le terme "rebelle" (« le dernier bastion rebelle »), alors qu'on sait que la Ghouta était « l'un des derniers bastions des terroristes islamistes djihadistes takfiristes, les tortionnaires, les égorgés des innocents, soutenus par la « coalition de Doha », dont la France fait partie »⁶¹. La journaliste transgresse aussi la loi de la **sincérité**, puisqu'elle n'est pas censée pouvoir garantir la vérité de ce qu'elle affirme, ce qui est attesté avec l'usage du conditionnel : "une substance, peut-être du sarin, aurait été ajoutée au chlore pour amplifier les effets de l'attaque".

Il n'est pas inutile de rappeler ici que l'accusation de l'attaque chimique « ne s'appuyant sur aucune preuve concrète à ce jour, mais s'est largement fondée sur la diffusion d'une vidéo de scènes de panique dans un hôpital, reprise en boucle par tous les médias »⁶². Cependant, un journaliste de la BBC « soutient que les images de l'hôpital de Douma filmées après une attaque chimique présumée en avril dernier, et reprises en boucle par les médias du monde entier, n'étaient qu'une « mise en scène » organisée par Jaïch al-Islam »⁶³. Soulignons qu'un même titre peut mettre en jeu à la fois présumé et sous-entendu. C'est ce qu'on constate dans le titre (9) déjà cité :

Armes chimiques en Syrie : parce que personne (ou presque) ne réagit

Ce titre véhicule un présumé (« il y a des armes chimiques en Syrie ») et il en propose une explication pour qu'il paraisse hors de doute. D'ailleurs, on énonce « personne ne réagit »

⁵⁸ - <http://www.lefigaro.fr/actualites/2016/12/13/01001-20161213QCMWWW00108-souhaitez-vous-que-bachar-el-assad-reste-a-la-tete-de-la-syrie.php>

⁵⁹ - D. Maingueneau, *Analyser les textes de communication*, op.cit., p. 20.

⁶⁰ - <http://www.lefigaro.fr/international/2018/04/09/01003-20180409ARTFIG00299-un-front-commun-trump-macron-apres-l-attaque-chimique-en-syrie.php>

⁶¹ - Voir l'article de Jean-Yves Jézéquel, « Syrie-une technique de manipulation devenue courante », op.cit.

⁶² <http://www.wikistrike.com/2019/02/attaque-chimique-a-douma-un-journaliste-de-la-bbc-denonce-une-mise-en-scene-a-l-hopital.html>

⁶³ - <http://www.wikistrike.com/2019/02/attaque-chimique-a-douma-un-journaliste-de-la-bbc-denonce-une-mise-en-scene-a-l-hopital.html>

afin de faire remarquer qu'il faut réagir. Alors, «il faut réagir» est un sous-entendu perlocutoire produit par un mécanisme interprétatif du type : « on me dit qu'il y a des armes chimiques en Syrie, parce que **personne ne réagit**. On veut donc par là inviter **la communauté internationale à agir**».

Conclusion

Les procédés illustrés dans notre article ne sont pas exhaustifs, mais ils donnent, néanmoins, une idée bien claire de la façon dont la presse électronique occidentale tente de "faire passer", à propos de la crise syrienne, une information qui est d'une vérité pour le moins douteuse. La ruse consiste, comme on l'a vu, à propager cette information soit en la présupposant, soit en la sous-entendant.

Présupposer une information, c'est la présenter comme une évidence indiscutable. D'ailleurs, le présupposé se donne comme un apport propre de l'énoncé. Il se présente comme choisi en même temps que l'énoncé et engage par la suite la responsabilité de celui qui a choisi l'énoncé. C'est pourquoi le récepteur d'une information présupposée, ne peut la discuter que sur un mode polémique, car résister à un tel effet d'évidence c'est mettre en cause le comportement énonciatif du locuteur et non pas seulement le contenu de son énoncé. Quant aux sous-entendus, ils permettent aux manipulateurs de l'information de dire en faisant semblant de ne pas dire. Autrement dit, ils leur permettent de diriger, de manière trompeuse, le récepteur vers telle ou telle interprétation, sans être dans l'obligation d'en prendre la responsabilité.

On peut en conclure que ce qui est, en fait, dit sur la Syrie dans la presse électronique, et dont nous avons présenté quelques exemples représentatifs, n'est plus de l'information, mais de l'intoxication. Cette intoxication basée sur la manipulation de l'information est un véritable outil de guerre.

Bibliographie

- 1-BAYLON, C., P. & FABRE, p., *Initiation à la linguistique*, Nathan Université, 1999.
- 2-DUCROT, O., *Le dire et le dit*, Minuit, 1984.
- 3-FUCHS, Ch., *Les Ambiguïtés du français*. Paris. Éditions Ophrys, coll. l'Essentiel Français, 1996.
- 4-GROUPE λ-I ", " Car, parce que, puisque" , *Revue romane*, 10, 2, 1975.
- 5-KERBRAT-ORECCHIONI, C., *L'implicite*, Armand Collin, 1986.
- 6-MAINGUENEAU, D., *Analyser les textes de communication*, Dunod, Paris, 1998.
- 7-MAINGUENEAU, D., *Les Termes de l'analyse du discours*, Paris, Seuil, coll. Mémo, Lettres, 1996.
- 8-MAINGUENEAU, D., *Pragmatique pour le discours littéraire*, Bordas, 1990.
- 9-RÉCANATI, F., *Les énoncés performatifs*, Minuit, Paris, 1981.

Sitographie

1-challenges.fr

Idrees Ali et Thomas EscrittEric Faye, «Le régime syrien continue d'utiliser des armes chimiques, déclare McMaster», le 17.02.2018 à 14h56.

https://www.challenges.fr/monde/le-regime-syrien-continue-d-utiliser-des-armes-chimiques-declare-mcmaster_568196. Consulté le 5.2.2023.

2- lefigaro.fr

Caroline Bruneau, «Le régime syrien continue à massacrer son peuple», Mis à jour le 07/09/2011 à 17:40. Consulté le 7.2.2023.

<http://www.lefigaro.fr/international/2011/09/07/01003-20110907ARTFIG00490-la-syrie-continue-d-attaquer-son-peuple-a-l-arme-lourde.php>,. Consulté le 7.2.2023.

3- bfmtv.com

C.H.A. avec AFP, «Syrie: Kerry demande à Lavrov que Damas cesse de bombarder l'opposition», 23/05/2016 à 20h52.

<https://www.bfmtv.com/international/syrie-kerry-a-demande-a-lavrov-que-damas-cesse-de-bombarder-l-opposition-976562.html>. Consulté le 7.2.2023.

4- lexpress.fr

LEXPRESS.fr avec AFP, «Syrie: Balladur regrette "l'amateurisme" des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne», publié le 04/09/2013 à 02:24.

https://www.lexpress.fr/actualite/monde/proche-moyen-orient/syrie-balladur-regrette-l-amateurisme-des-etats-unis-et-de-la-grande-bretagne_1278459.html. Consulté le 10.2.2023.

5- protostarmonsite.blogspot.com

«Le régime syrien prétend l'avoir emporté, tout en poursuivant ses violences».

<http://protostarmonsite.blogspot.com/2012/03/le-regime-syrien-pretend-lavoir-emporte.html#.XFuyGTMUnIU>. Consulté le 11.2.2023

6- liberation.fr

«L'horreur des bombardements dans la Ghouta orientale racontée par un photographe local de l'AFP», 06.03.2018 à 11:25.

https://www.liberation.fr/direct/element/lhorreur-des-bombardements-dans-la-ghouta-orientale-racontee-par-un-photographe-local-de-lafp_78577/ Consulté le 14.2.2023.

7- reseauinternational.net

Jean-Yves Jézéquel, «Syrie-une technique de manipulation devenue courante», 20 mai 2018.

<https://reseauinternational.net/syrie-une-technique-de-la-manipulation-devenue-courante/>. Consulté le 14.2.2023.

8- 20minutes.fr

Reuters, «Syrie: Les milices d'Assad tuent 7 villageois au nord de Homs», Publié le 07/08/11 à 00h00 — Mis à jour le 07/08/11 à 13h45.

<https://www.20minutes.fr/monde/767374-20110807-syrie-milices-assad-tuent-7-villageois-nord-homs>. Consulté le 16.2.2023.

9- lemonde.fr

Le Monde avec Reuters «Syrie : les forces de Bachar Al-Assad violent hommes, femmes, enfants», Publié le 15 juin 2012 à 15h33 - Mis à jour le 15 juin 2012 à 17h07.

https://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2012/06/15/syrie-les-forces-de-bachar-al-assad-violent-hommes-femmes-enfants_1719400_3218.html. Consulté le 16.2.2023

10- infosyrie.fr

Louis Dénghien , «Barbara Walters d'ABC News, parle des conditions de son interview avec Bachar», le 7 décembre 2011.

<http://www.infosyrie.fr/decryptage/barbara-walters-dabc-news-parle-des-conditions-de-son-interview-avec-bachar/>. Consulté le 20.2.2023

11- radio-londres.fr

Maxime Rutschmann, «Armes chimiques en Syrie : parce que personne (ou presque) ne réagit», 11 septembre 2016.

<http://radio-londres.fr/2016/09/armes-chimiques-en-syrie-parce-que-personne-ou-presque-ne-reagit/>. Consulté le 7.2.2023.

12-rtbf.be

Wahoub Fayoumi , «Syrie: " C'est la présence américaine qui est le problème pour Damas"», Publié le mardi 09 octobre 2018 à 17h46.

https://www.rtbf.be/info/monde/detail_syrie-c-est-la-presence-americaine-qui-est-le-probleme-pour-damas?id=10040724. Consulté le 24.2.2023

13- lejsl.com

Montceau-les-Mines – Humanitaire, «C'est le 8e Noël de souffrance qui traverse la population syrienne" : un médecin montcellien lance un appel aux dons pour la Syrie», Le 31/12/2018 à 05:00 , mis à jour à 19:43.

<https://www.lejsl.com/edition-montceau/2018/12/31/1-association-syria-charity-lance-un-appel-aux-dons-pour-soutenir-la-population-syrienne>. Consulté le 17.2.2023.

14- facebook.com

Le Figaro, «Pourquoi le régime syrien aurait-il réalisé l'attaque chimique ?», 15 avril 2018.

<https://www.facebook.com/lefigaro/videos/pourquoi-le-r%C3%A9gime-syrien-aurait-il-r%C3%A9alis%C3%A9-l'attaque-chimique/10155795383296339/>. Consulté le 26.2.2023.

15-lefigaro.fr

XXV- Georges Malbrunot, «Syrie : pourquoi le régime durcit la répression», Mis à jour le 14/06/2012 à 10:24.

XXVI- <http://www.lefigaro.fr/international/2012/06/13/01003-20120613ARTFIG00732-syrie-pourquoi-le-regime-durcit-la-repression.php>. Consulté le 27.2.2023.

XXVII-

XXVIII-

16- lemonde.fr

Maxime Vaudano , «En Syrie, qui de l'EI ou du régime de Bachar Al-Assad a fait le plus de victimes ?», Publié le 07 septembre 2015 à 18h54 - Mis à jour le 08 septembre 2015 à 17h18.

https://www.lemonde.fr/les-decodeurs/article/2015/09/08/en-syrie-qui-de-l-ei-ou-du-regime-de-bachar-al-assad-a-fait-le-plus-de-victimes_4748890_4355770.html. Consulté le 27.2.2023.

17- lefigaro.fr

Georges Malbrunot , « Syrie : qu'est-ce que le mystérieux Centre chimique frappé par les alliés ?», Publié le 14/04/2018 à 15:52, Mis à jour le 16/04/2018 à 15:08.

<http://www.lefigaro.fr/international/2018/04/14/01003-20180414ARTFIG00098-syrie-qu-est-ce-que-le-mysterieux-centre-chimique-frappe-par-les-allies.php>. Consulté le 21.2.2023

18- arretsurinfo.ch

Bahar Kimyongür : «Syrie: Le Monde diffuse les rapports d'une ONG qui avoue faire de la désinformation», Arrêt sur info — 19 septembre 2015.

<https://arretsurinfo.ch/syrie-le-monde-diffuse-les-rapports-dune-ong-qui-avoue-faire-de-la-desinformation/>). Consulté le 27.2.2023.

19-lesoir.be

BAUDOUIN LOOS , «Le régime syrien continue sa sanglante reconquête de la Ghouta, à côté de Damas», MIS EN LIGNE LE 12/03/2018 A 19:04.

<https://plus.lesoir.be/145040/article/2018-03-12/le-regime-syrien-continue-sa-sanglante-reconquete-de-la-ghouta-cote-de-damas>. Consulté le 27.2.2023.

20-lesechos.fr

LES ECHOS , «La guerre civile en Syrie entre dans sa septième année», le 16/03/2017.
https://www.lesechos.fr/16/03/2017/LesEchos/22405-051-ECH_la-guerre-civile-en-syrie-entre-dans-sa-septieme-annee.htm. Consulté le 28.2.2023.

21-france24.com

Avec AFP, «L'armée syrienne bombarde de nouveau la Ghouta orientale en vue d'un assaut», 19/02/2018 - 15:27.
<https://www.france24.com/fr/20180219-syrie-ghouta-orientale-bombardement-armee-syrienne-bombarde-assaut-rebelles>. Consulté le 28.2.2023.

22-timesofisrael.com

AVI ISSACHAROFF, «Pourquoi Assad a-t-il utilisé des armes chimiques ? Parce qu'il le peut», 9 avril 2018, 14:11.
<https://fr.timesofisrael.com/pourquoi-assad-a-t-il-utilise-des-armes-chimiques-parce-quil-le-peut/>. Consulté le 28.2.2023.

23-francetvinfo.fr

Radio France, «Sommet sur la Syrie : "Si Bachar al-Assad reste au pouvoir, le mot transition n'a aucun sens"», publié le 27/10/2018 | 14:55, Mis à jour le 27/10/2018 | 14:55.
https://www.francetvinfo.fr/monde/revolte-en-syrie/sommet-sur-la-syrie-si-bachar-al-assad-reste-au-pouvoir-le-mot-transition-n-a-aucun-sens_3006347.html. Consulté le 27.2.2023

24-lefigaro.fr

Le Figaro, «Souhaitez-vous que Bachar el-Assad reste à la tête de la Syrie ? », Publié le 13/12/2016 à 11:03, Mis à jour le 14/12/2016 à 15:14.
<http://www.lefigaro.fr/actualites/2016/12/13/01001-20161213QCMWWW00108-souhaitez-vous-que-bachar-el-assad-reste-a-la-tete-de-la-syrie.php>. Consulté le 20.2.2023.

25-lefigaro.fr

Isabelle Lasserre, «Un front commun Trump-Macron après l'attaque chimique en Syrie», Publié le 09/04/2018 à 20:21, Mis à jour le 09/04/2018 à 20:23.
<http://www.lefigaro.fr/international/2018/04/09/01003-20180409ARTFIG00299-un-front-commun-trump-macron-apres-l-attaque-chimique-en-syrie.php>. Consulté le 15.2.2023.

26-wikistrike.com

wikistrike , «Attaque chimique» à Douma : un journaliste de la BBC dénonce une «mise en scène» à l'hôpital», 14 Février 2019, 11:27am.
<http://www.wikistrike.com/2019/02/attaque-chimique-a->. Consulté le 13.2.2023.